



THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

The Rhythmic Technical Committee would like to provide the following information for coaches and judges following the analysis of the official World Cups and World Challenge Cups for the new Olympic cycle to clarify understanding and help improve evaluation:

新体操の技術委員会は、コーチと審判に対してこれまでに行われた WC と WCC の分析によって、新しいオリンピックサイクルでの明確な理解と評価の向上のために以下の情報を提供する。

Noted improvements in the compositions:構成を向上させるための注意

- More equal distribution among the Body Difficulty groups 身体グループにおける均等な配分の向上
- More variety in apparatus handling 手具操作における多様性の向上
- R elements are a more realistic reflection of what the gymnast can perform R の要素において、選手が実施可能な現実的内容の熟考

The TC also notes that judges have demonstrated an ability to evaluate without official forms

さらに技術委員会では、審判はオフィシャルフォーム(申告書)なしで、演技された内容を評価 する能力を持つべきということを注意している。

ANALYSIS:分析

There are 2 different Difficulty panels and 2 different Execution panels: all 4 components are different and independent.

2つの異なる D 審判パネルと 2つの異なる E 審判パネル: 4つ全てのパネルは、それぞれが異なり独立している。

The ability for different rankings in each component of the score is one of the goals of the Code of Points.

それぞれの各パネルでの点数が、異なる順位になることこそが採点規則のひとつの目的である。 る。

Coaches and judges must change the mindset that the same gymnast must have the same level of score in all 4 components of the score.

コーチと審判は、同じ選手が4つ全てのパネルで得点が同じレベルでなければならないという考えを根本から変えなければならない。

INDIVIDUAL and GROUP EXERCISES 個人競技と団体競技

BODY DIFFICULTY

身体難度

The shape of the BD must be executed according to the Code of Points:
 BD の形は採点規則に従って実施されなければならない。





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

- o During the flight (Jumps/Leaps)空中にて(ジャンプ/リープ)
- In the stop position of the Balance (except Dynamic Balances) バランスの静止位置にて(ダイナミックバランスを除く)
- During the minimum basic rotation (Rotations).
 最低の基本回転中にて(ローテーション)

BD の多くは、採点規則に従っておらず明確な形を欠いて実施されており、この場合は無効となる。:BD の主となる形は採点規則に記載してある。

- Horizontal and split positions: (click on the examples)
 水平と開脚のポジション (例をクリック)
 - BD Balance Examples バランス難度の例
 - BD Rotation Examples ローテーション難度の例
- o Ring position: must be « closed; » many ring positions are not closed: <u>Examples</u> リング位置: 《閉じる: 》こと、多くのリング位置は閉じていない: 例
- Back bend of the trunk must be with the main action of the trunk, touching not required: often only the head and upper shoulders bend back: <u>Examples</u>
 胴の後屈は後屈が主たる動作でなければならない、接触する必要はない: しばしば頭と上肩だけが反っている場合がある:例
- If the apparatus technical elements are performend before (during preparation) or after the BD instead of during the BD, the BD is not valid.

もし手具の技術要素が BD 中ではなく、BD の前(準備動作)または BD の後に実施された場合、BD は無効となる。

For fouette rotations: the apparatus handling must be performed before the leg begins to close following the final rotation.

フェッテローテーション:手具操作は最後のローテーションの脚が閉じる前までに行われなければならない。

Only apparatus technical elements performed according to the definition (COP 3.3, 3.4, pages 17-22) are valid (large rolls, small throws, spirals, snakes, etc).
 手具技術要素は定義(採点規則、P17-22、3.3、3.4)に従って実施された手具操作のみ有効である。(大きな転がし、小さな投げ、らせん、蛇形、など)

APPARATUS TECHNICAL ELEMENTS

手具技術的要素

 Passing through the Rope/Hoop with whole or part of the body: ロープ/フープの全身または身体の一部でのくぐり抜け the Explanatory note for 3.3.1 and 3.3.2, pages 17-18 are valid for BD, R and AD and the

Fundamental requirement. P17-18 の 3.3.1 と 3.3.2 における解説の注意は BD、R と AD と基礎技術の必須条件が有効となるための注意である。





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

 Note: the head is considered a large segment for passing through apparatus (Rope/Hoop). In the case of large rolls the head is not considered a large segment 注意: 頭は手具(ロープ/フープ) をくぐり抜けるための大きな部位とする。大き な転がしをする場合は、頭は大きな部位としては考えられない。

Examples 例

• 3.3.3. (page 18) Explanation: Handling of the ball held with 2 hands is not typical for this apparatus; therefore, this type of handling must not overwhelm the composition 3.3.3. (18ページ)解説:両手を添えてのボールの操作はこの手具操作の特徴的動作ではない。従って構成中に多用してはならない。

The execution of all Technical Groups with Ball supported on the hand is correct only when fingers are joined in a natural manner and the Ball does not touch the forearm. 手の上にあるボールの全ての技術グループの実施は、指が自然になじむように支えられボールが前腕に接触しないように実施すること。

- 3.3.4 : (page 19) Small throw of 2 Clubs together (free or « locked » together) simultaneously or alternating with rotation and catch:
 - **3.3.4**:(19ページ)小さな2本の投げ (2本のクラブがそれぞれまたは《固定》一緒に)回転と受けを伴って同時または次々と:
 - the rotation must be at least 360°. In the Code of Points, a basic rotation of 360° is always required unless specifically noted as 180° or otherwise. Example
 - 回転は最低 360° あること。採点規則では、 180° または他の方法でという注釈がない限り 360° は常に必須である。例
 - For 2 clubs « joined » together: the thrust, and the slide have different techniques (rotation is only required for small throw of 2 clubs #3.3.4, page 19)
 2本のクラブを≪つなげて≫一緒に:突き、滑らしは異なる技術である(回転は2本のクラブの小さな投げにのみ必須である#3.3.4、19ページ)
- 3.4. (page 20) Transmission of the apparatus around any part of the body or under the leg(s)3.4(20 ページ)身体の一部または脚(両脚)の下での手具の持ち替え
 - o Different transmissions: around different parts of the body (regardless of the body group of leap, balance or rotation)異なる持ち替え:身体の異なる部位での持ち替え (リープ、バランスまたはローテーションの身体グループにかかわらず)
 - o When the transmission is done with a different technique (rotation around the axis) or in a different plane, this is different. 異なる(軸の回転)技術または異なる面で持ち替えが実施された場合、これは異なる技術となる。
- 3.4. (page 20) Passing over the apparatus with the whole or part of the body: passing over the apparatus without a transmission of the apparatus from hand or one part of the body to another
 - 3.4(20ページ)身体の全てまたは一部が手具を超える:片手または身体の一部から他への手具の持ち替えなしに手具を超えること。





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

DANCE STEPS ダンスステップ

- Many Dance Step Combinations are not valid 多くのダンスステップが無効である
 - o Missing 8 seconds: steps are short and often the start is not clear 8 秒間に欠ける: ステップが短い、そして始まりが不明確である
 - o AD/C/CC interrupt the Steps (a very big problem) AD/C/CC がステップを中断する(非常に大きな問題)
 - Missing non-dominant hand in individual exercises
 個人競技において利き手でない手による手具操作がない
 Missing 2 varieties of movement: many Steps have change in direction only
 2つの動きの多様性がない:多くのステップは方向のみの変化しかない
 - o walking or running on the toes wis not considered dance steps ≪つま先で歩くまたは走る≫というものはダンスステップではない
- 4.1.2. (page 23) Non-dominant hand requirement: the non-dominant hand must participate in the apparatus handling: Examples

<u>4.1.2.(23 ページ)</u>利き手でない手の必須条件:利き手でない手にて手具操作を実施しなければならない:例

DYNAMIC ELEMENTS WITH ROTATION

回転を伴ったダイナミック要素

R elements are not valid with: R の要素が無効となるもの

- Incomplete rotations in the base 2 rotations: <u>Examples</u> 2つの基本回転中に回転が不完全:例
- Only 1 valid base rotation: 基本回転が1回転のみの評価: When a gymnast throws the apparatus on the first rotation the action of the throw must be initiated during the first rotation and not after she has completely stood up and then released the apparatus in a vertical position followed by 1 rotation. Example

選手が最初の回転で手具を投げる場合、投げの動作は最初の回転中に始めなければならず、完全に選手が立ちあがった後に投げてはいけない。1つの回転は垂直位置以下で手具を離さなければならない。例

- Repetition of identical rotational elements: <u>Example</u> 同じ回転要素の繰り返し:例
- R elements may be caught from a direct rebound from the floor or another part of the body R の要素は、床または身体の他の部位からのダイレクトなリバウンドにて受けることができる。

Note about the final rotation:最終回転についての注意:

• 5.1.3, (page 24): if the final rotation is executed after the catch, this rotation and the criteria belonging to this rotation (possibly level, axis, and « catch during a rotation ») are not valid.





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

5.1.3,(24 ページ): 最終回転が受けの後に実施された場合、その回転と回転に付随する基準 (高さ、軸、と \ll 回転しながらの受け \gg) は無効となる。

Other criteria which \underline{is} correctly executed on the catch is valid, even if the final rotation is not

その他の基準が受けの際正しく実施された場合、最終回転はノーカウントであっても有効となる。

Examples 例

AD

手具難度

AD elements are not valid with: AD 要素が無効となるのは:

- No valid Base: the base element is not performed according to its definition
 ベースが無効:ベースの要素が定義に則っていない。
- One of the two criteria which make the AD « particularly technically difficult » or « interesting or innovative » is performed before or after the base (often for the criteria « with rotation »)
 Large Roll Examples

≪技術的に難しい≫または≪興味深いまたは革新的な≫ADを構成するふたつの基準のひとつが、ベースの前または後に実施されている。 (≪回転を伴う≫基準の時に多い) 大きな転がしの例

 Basic apparatus combinations that are neither « particularly technically difficult » nor « interesting or innovative use of the apparatus. »

≪技術的に難しい≫または≪興味深いまたは革新的な手具操作≫のどちらでもない基本的な手 具の組み合わせ。

Catch Examples 受けの例

A technical fault of 0.30 in the base: Example:

ベース中に 0.30 の技術的欠点がある:例

Base ベース	Penalty of 0.300. 30 の減点				
7	• Imprecise trajectory and catch in flight with 2 or more steps 不正確な軌道、2歩またはそれ以上移動し空中で取る				
↓	 Loss and retrieval without travelling 落下して移動せずに取り戻す Hoop: catch after throw: contact with the arm フープ: 投げの後の受け: 上腕に接触する 				

AD♥ についての注意:突きまたはリバウンドの後に受けることができる。 (AD の #6、27 ページ の定義を見ること) は ≪ ダイレクトな投げ返し/リバウンド ≫ の基準がベースの時





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

ARTISTIC EXECUTION

芸術的欠点

- Many compositions look like a series of elements without any regard to the music and without any connection between the elements related to the character of the music 多くの演技構成は音楽を尊重することなく要素のシリーズのようであり、音楽のキャラクター (特徴) と関連させた要素の間でのつなぎを欠いている。
 (penalty guiding idea: character of 0.30 or 0.50 depending on severity) アイディアのガイドの減点: 度合に応じて 0.30 または 0.50
- No dynamic change(s) are performed by the gymnasts and judges have not correctly evaluate this missing component

選手のダイナミックな変化のない演技を、審判が正確に評価できていない。 (penalty lack of dynamic change: 0.20) ダイナミックな変化の欠如減点: 0.20

- Body expression, elegance and character of movement is often missing through the entire exercise since gymnasts move from one element to the next 身体の表現、演技全体を通じて選手が一つの要素から次の要素に移行することによって、動きにおける優雅さと特徴は、しばしば無くなることがある。 (penalty 0.10, 0.20 or 0.30 depending on severity) 度合により 0.10, 0.20 または 0.30 の減点
- Gymnasts move back and forth along the same line of the floor area or stay in the same area, and judges have not correctly evaluated these penalties 選手の動きがフロアの同じラインの間を後前に進んだり同じ場所にとどまることがある、これらの減点を審判が正確に評価できていない。
- (penalties for lack of variety in the directions: 0.10 x 3 possiblities) 移動様式の多様性が不十分である減点: 0.10×3回まで可能
- Artistic judges have not differentiated between well-connected compositions with idea and character and body expression compared to those which are just a series of body and apparatus elements

芸術審判は身体と手具の要素のシリーズだけの身体表現とアイディアと特徴を伴ったつなぎの良い構成との差について区別がついていない。

(penalties in Guiding idea up to 0.50 and connections up to 1.00) regardless of the technical level of the gymnast

(減点:0.50までのアイディアのガイドと1.00までのつなぎ)、選手の技術的レベルにかかわらず





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

GROUP DIFFICULTY

団体難度

Exchange 交換

Gymnasts must throw and recieve the apparatus (#2.2.1, page 61); in the case of the ball thrown during an Exchange, it is not possible for the ball to first bounce on the floor before the partner catches it.

選手は手具を投げて受けること(#2.2.1,61ページ);交換中にボールを投げる場合、パートナーが受ける前に床でバウンドさせることはできない。

Collaboration 連係

■ Collaborations are only valid with authorized pre-acrobatic elements (see #5.4.1, page 26). 連係は許可されたプレアクロバット要素を伴う場合のみ有効となる(♯5.4.1,26 ページ 参照)。

Collaborations are not valid with unauthorized pre-acrobatic elements or unauthorized techniques (ET penalty page 73): EX: dive forward roll

連係は許可されていないプレアクロバット要素または許可されていない技術で実施した場合、無効となる。(ET の 73 ページの減点):例:飛び込み前転

■ 5.6. (page 64) The same rotation (pre-acrobatic elements, chaîné, etc.) may be used one time in R and one time in ED and / or in C: an identical repetition is not valid 5.6. (64ページ) 同じ回転(プレアクロバット要素、シェネ、など)は、R に1回と、ED とまたは C に1回使用してよい:同じ回転の繰り返しは無効。

と/または C に1回使用してよい <i>:同じ回転の繰り返しは無効。</i>						
Value 価値	Types of Collaboration 連係の種類					
	With throw (a medium or large) of 2 or more apparatus simultaneously by one gymnast. 1名の選手によって2つまたはそれ以上の手具による同時投げ(中くらいまたは大きい) While two gymnasts may hold the apparatus together, 2名の選手が一緒に手具を受けることは可能である。 The main action — throwmust be done by one gymnast. 重要なのは一投げが1名の選手から実施されなければならない。 The value of this type of throw is given one time per Collaboration.この投げの種類の価値は1つの					
	連係につき1度のみ与えられる。 If two different gymnats throw 2 or more apparatus simultaneous or in rapid succession, this is one Collaboration. もし2名の異なる選手が2つまたはそれ以上の手具を同時にまたは次々に速く投げたとしても、これは1つの連係である。 Note: a minimum of 3 clubs must be thrown, or 1 (or 2) club + 1 additional apparatus 生意:最低3本のクラブの投げ、または1本(または2本)のクラブ+1つの追加手具					
c ₩ ,	Catch after medium or large throw of 2 or more apparatus simultaneously by the same gymnast. 2 つまたはそれ以上の手具を、中くらいまたは大きい投げから同じ選手が同時に受ける If the catch by one gymnast is in very rapid succession, this is also valid. 1名の選手によってとても速く次々に手具を受けた場合、これにも有効。 The two apparatus must arrive from two different partners or from one other partner and herself. 2 つの手具は2名の異なるパートナーまたは別の1名のパートナーと選手自身からの投げを受けなければならない。 tis not possible for the same apparatus thrown together for C to also be caught for として投げた手具とC で受ける手具は、同じ手具であってはならない。 The value of this Collaboration is given one time per Collaboration この連係の価値は連係につき1度のみ有効。					





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

Value				Types of Collaboration
0.20	0.30	0.40	0.50	Collaborations with rotation (CR, CRR) may not be « downgraded » to CC, CR in case the rotational element is not performed according to the correct timing or the gymnast(s) do not actually pass above, below, or through the apparatus 回転要素が正しいタイミングに従って実施されないまたは選手(達)が手具の上、中、下を実際に通過しないという場合、回転を伴う(CR, CRR) 連係はCC, CR にダウングレードすることはできない。All gymnasts must be involved in 1 type of collaboration (simutaniously or in succession or by subgroup), and all 5 gymnasts must be in a relationship either directly and/or by means of the apparatus to be valid. (#6.2.1, 6.2.2, page 65). すべての選手が 1 つの種類の連係(同時にまたは次々に、またはサブグループで)に関係しなければならない。そして5名すべての選手は直接的に/または手具に意味を持たせて関係しているものが有効。(6.2.1, 6.2.2, 65ページ) If 3 gymnasts are performing CRR, and the other 2 gymnasts are performing a different collaboration with each other independent from the CRR, this total Collaboration is not valid since not all 5 participate in one Collaboration, even though they are in subgroups もし3名の選手がCRR を実施、そして他の2名の選手がCRR とは関係なく各々で別の異なる連係を実施した場合、この連係は1つの連係において5名すべての関わりがなくなった時点から、サブグループであったとしても無効である。

• Collaborations with rotation can be combined with the collaboration with simultaneous throw C or sim 回転を伴う連係では、同時投げC または同時受け C ↓ を伴った連係と組み合わせることができる。 In such a case, the value of the collaboration is given by addition of the values of the two components. この場合、2 つ要素の価値を追加して連係の価値となる。

• Collaborations with rotation cannot be combined with **C** or **CC**.

回転を伴う連係はCやCCと組み合わせることはできない。

Additional Criteria for C^本, C W, CR, CRR, CRRR 追加の基準

 +
 without help of the hand(s): +0.10 手 (両手) 以外: +0.10

outside the visual field: +0.10 視野外: +0.10

For CR, CRR, CRRR: when executed by a minimum 1 gymnast performing the main action of body rotation with loss of visual control valid one time per Collaboration with rotation: on the throw and/or the catch. The value of the criteria is given once for the throw and/or for the catch regardless of the number of gymnasts.

CR, CRR, CRRR: 最低 1名の選手が視野を失う身体の回転の主要動作を行った場合,回転を伴う連係 1回ごとに有効: 投げと/または受け。この基準の価値は選手の数にかかわらず投げと/または受けに 1 度のみ与えられる。

Note about Collaborations: 連係についての注意





THE RHYTHMIC GYMNASTICS NEWSLETTER - N° 01 - June 2017

- Some Groups miss the requirement that a minimum of 1 Difficulty from each Body Group should be present and executed simultaneously by all 5 gymnasts (#2.1.3, page 60). いくつかの団体で各身体グループから最低 1 個の難度を 5 名すべての選手によって同時に実施しなければならないという必須条件を満たしていない。 (2.1.3.60 ページ)
- some Groups have a predominance of one type of Collaboration いくつかの団体は連係がひとつの種類に偏っている。

Natalyia KUZMINA ナタリア クズミナ

President Rhythmic Technical Committee 新体操技術委員長 Caroline HUNT キャロライン ハント

Secretary Rhythmic Technical Committee 新体操技術委員幹事